



# ECOD 19"

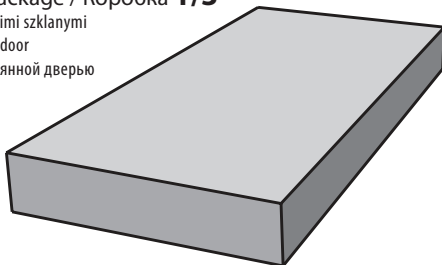
szafa sieciowa  
network cabinet  
шкаф телекоммуникационный

instrukcja montażu  
assembly manual  
инструкция по сборке

Sposób pakowania, zawartość opakowań / Packaging method, the contents of packaging / Упаковка, содержание коробок

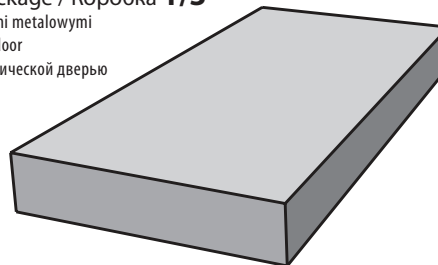
Opakowanie / Package / Коробка **1/3**

Szafa z drzwiami przednimi szklanymi  
Cabinet with glass front door  
Шкаф с передней стеклянной дверью

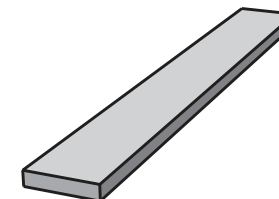


Opakowanie / Package / Коробка **1/3**

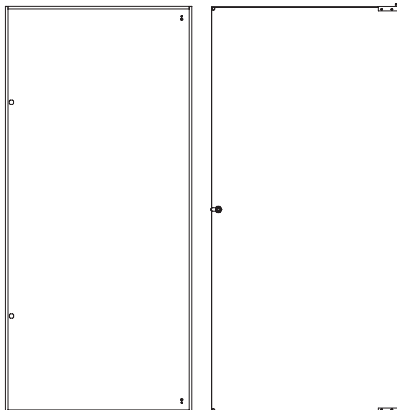
Szafa z drzwiami przednimi metalowymi  
Cabinet with metal front door  
Шкаф с передней металлической дверью



Opakowanie / Package / Коробка **3/3**

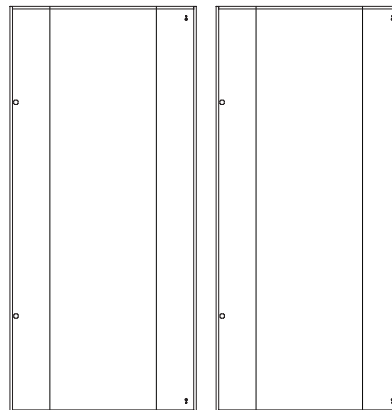


**F** x1  
Drzwi metalowe pełne  
Solid metal door  
Сплошная металлическая дверь

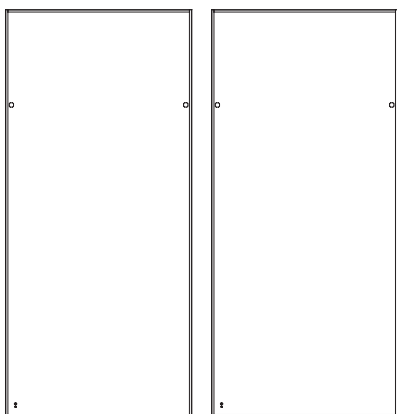


**E** x1  
Drzwi szklane  
Glass door  
Стеклопанель

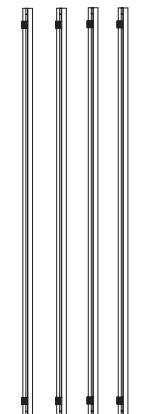
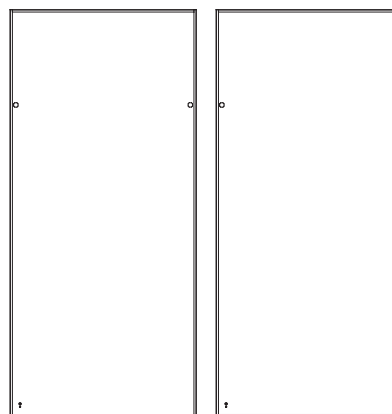
**G** x2  
Drzwi metalowe perforowane  
Perforated metal door  
Перфорированная металлическая дверь



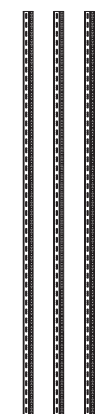
**H** x2  
Osłona boczna  
Side panel  
Боковая стенка



**H** x2  
Osłona boczna  
Side panel  
Боковая стенка



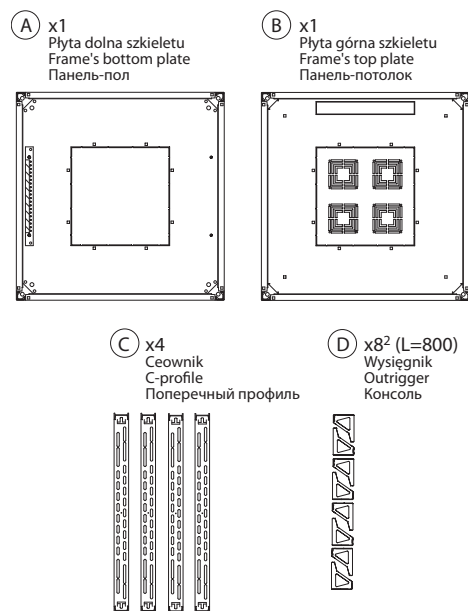
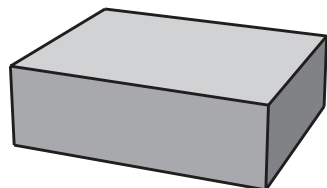
**I** x4  
Słup szkieletu  
Frame's post  
Стойка каркаса



**J** x4  
Belka nośna  
Mounting profile  
Монтажный профиль

## Sposób pakowania, zawartość opakowań / Packaging method, the contents of packaging / Упаковка, содержание коробок

### Opakowanie / Package / Коробка 2/3



- 1** x8  
Zaślepka  
Blanking cap  
Заглушка
- 2** x8  
Śruba imbusowa M12x20  
Hex-socket screw M12x20  
Винт M12x20 с внутренним шестигранником  
Narzędzie/Tool/Инструмент:  
klucz imbusowy/hex key/шестигранный ключ 8
- 3** x8  
Podkładka płaska ø13  
Washer ø13  
Шайба плоская ø13
- 4** x8  
Podkładka ząbkowana ø12,5 /  
Serrated washer ø12,5  
Шайба зубчатая ø12,5
- 5** x0<sup>1</sup> / x16<sup>2</sup>  
Śruba samoformująca M6x12 z kołnierzem  
Self-forming screw M6x12 with flange  
Винт саморезующий M6x12 с фланцем  
Narzędzie/Tool/Инструмент:  
klucz nasadowy/socket wrench/торцевой ключ SW10
- 6** x8<sup>1</sup> / x16<sup>2</sup>  
Śruba M6x12 z kołnierzem  
Screw M6x12 with flange  
Винт M6x12 с фланцем  
Narzędzie/Tool/Инструмент:  
klucz nasadowy/socket wrench/торцевой ключ SW10
- 7** x2<sup>3</sup> / x4<sup>4</sup>  
Podkładka płaska ø6,4  
Washer ø6,4  
Шайба плоская ø6,4
- 8** x16<sup>1</sup> / x24<sup>2</sup>  
Nakrętka M6 z kołnierzem  
Nut M6 with flange  
Гайка M6 с фланцем  
Narzędzie/Tool/Инструмент:  
klucz nasadowy/socket wrench/торцевой ключ SW10
- 13** x4  
Sworzeń  
Pin  
Ось стенки
- 14** x4  
Wkładka  
Insert  
Вкладыш
- 15** x2<sup>3</sup> / x4<sup>4</sup>  
Kolek  
Pivot  
Ось
- 16** x1<sup>3</sup> / x2<sup>4</sup>  
Pierścień osadczy  
Circlip  
Кольцо стопорное
- 17** x12  
Zaślepka  
Blanking cap  
Заглушка
- 18a** x2<sup>5</sup> / x4<sup>6</sup>  
Zamek osłony bocznej  
Lock for side panel  
Замок боковой стенки
- 18b** x1<sup>7</sup> / x2<sup>8</sup> / x2<sup>9</sup> / x4<sup>10</sup>  
Zamek drzwi metalowych  
Lock for metal door  
Замок металлической двери
- 22** x1  
Klucz imbusowy 8  
Hex key 8  
Шестигранный ключ 8
- 27** **28** x4  
Stopka regulacyjna M12x40  
Adjustable feet M12x40  
Ножка M12x40  
Nakrętka M12  
Nut M12  
Гайка M12  
Narzędzie/Tool/Инструмент:  
klucz płaski/wrench/гаечный ключ 19
- 30** x8  
Zaślepka  
Blanking cap  
Заглушка

**Wykaz elementów / List of elements / Перечень элементов**

Oznaczenie elementu Symbol on drawing Обозначение элемента	Nazwa elementu Name Название элемента	Numer strony w instrukcji Page number in this manual Номер страницы в инструкции	Numer opakowania Package number Номер коробки	Liczba sztuk Quantity Количество штук
A	Płyta dolna szkieletu / Frame's bottom plate / Панель-пол	5, 6	2/3	1
B	Płyta górna szkieletu / Frame's top plate / Панель-потолок	5, 6	2/3	1
C	Ceownik / C-profile / Поперечный профиль	5, 7	2/3	4
D	Wysięgnik / Outtrigger / Консоль	8	2/3	0 <sup>1</sup> / 8 <sup>2</sup>
E	Drzwi szklane / Glass door / Стеклопанельная дверь	10	1/3	1 <sup>3</sup> / 0 <sup>4</sup>
F	Drzwi metalowe pełne / Solid metal door / Сплошная металлическая дверь	9	1/3	1 <sup>3</sup> / 0 <sup>4</sup>
G	Drzwi metalowe perforowane / Perforated metal door / Перфорированная металлическая дверь	10	1/3	0 <sup>3</sup> / 2 <sup>4</sup>
H	Osłona boczna / Side panel / Боковая стенка	9	1/3	2
I	Słup szkieletu / Frame's post / Стойка каркаса	5, 6	3/3	4
J	Belka nośna / Mounting profile / Монтажный профиль	8	3/3	4
1	Zasłepka / Blanking cap / Заглушка	5, 7	2/3	8
2	Śruba imbusowa M12x20 / Hex-socket screw M12x20 / Винт M12x20 с внутренним шестигранником	5, 7	2/3	8
3	Podkładka okrągła ø13 / Washer ø13 / Шайба плоская ø13	5, 7	2/3	8
4	Podkładka ząbkowana ø12,5 / Serrated washer ø12,5 / Шайба зубчатая ø12,5	5, 7	2/3	8

<sup>1</sup> dla szaf o szerokości 600 mm / for 600 mm wide cabinets / для шкафов шириной 600 мм

<sup>2</sup> dla szaf o szerokości 800 mm / for 800 mm wide cabinets / для шкафов шириной 800 мм

<sup>3</sup> dla szaf z drzwiami przednimi szklanymi / for cabinets with front glass door / для шкафов с передней стеклянной дверью

<sup>4</sup> dla szaf z drzwiami przednimi metalowymi / for cabinets with front metal door / для шкафов с передней металлической дверью

<sup>5</sup> dla szaf o głębokości 600-800 mm / for cabinets 600-800 mm deep / для шкафов глубиной 600-800 мм

<sup>6</sup> dla szaf o głębokości 1000 mm / for cabinets 1000 mm deep / для шкафов глубиной 1000 мм

Oznaczenie elementu Symbol on drawing Обозначение элемента	Nazwa elementu Name Название элемента	Numer strony w instrukcji Page number in this manual Номер страницы в инструкции	Numer opakowania Package number Номер коробки	Liczba sztuk Quantity Количество штук
5	Śruba samoformująca M6x12 z kołnierzem / Self forming screw M6x12 with flange / Винт саморезующий M6x12 с фланцем	8	2/3	0 <sup>1</sup> / 16 <sup>2</sup>
6	Śruba M6x12 z kołnierzem / Screw M6x12 with flange / Винт M6x12 с фланцем	8	2/3	8 <sup>1</sup> / 16 <sup>2</sup>
7	Podkładka płaska ø6,4 / Washer ø6,4 / Шайба плоская ø6,4	9, 10	2/3	2 <sup>3</sup> / 4 <sup>4</sup>
8	Nakrętka M6 z kołnierzem / Nut M6 with flange / Гайка M6 с фланцем	7, 8	2/3	16 <sup>1</sup> / 24 <sup>2</sup>
13	Sworzeń / Pin / Ось стенки	9	2/3	4
14	Wkładka / Insert / Вкладыш	9, 10	2/3	4
15	Kołek / Pivot / Ось дверного навеса	9, 10	2/3	2 <sup>3</sup> / 4 <sup>4</sup>
16	Perścień osadczy / Circlip / Кольцо стопорное	9, 10	2/3	1 <sup>3</sup> / 2 <sup>4</sup>
17	Zasłepka / Blanking cap / Заглушка	8, 9, 10	2/3	12
18a	Zamek osłony bocznej / Lock for side panel / Замок боковой стенки	9	2/3	2 <sup>5</sup> / 4 <sup>6</sup>
18b	Zamek drzwi metalowych / Lock for metal door / Замок металлической двери	9, 10	2/3	1 <sup>7</sup> / 2 <sup>8</sup> / 2 <sup>9</sup> / 4 <sup>10</sup>
22	Klucz imbusowy 8 / Hex key 8 / Шестигранный ключ 8	6	2/3	1
27	Stopka regulacyjna M12x40 / Adjustable feet M12x40 / Ножка M12x40	8, 13	2/3	4
28	Nakrętka M12 / Nut M12 / Гайка M12	8, 13	2/3	4
30	Zasłepka otworu okrągłego / Blanking cap / Заглушка	7	2/3	8

<sup>7</sup> dla szaf o wys. 24-33U z drzwiami przednimi szklanymi / for cabinets 24-33U high with front glass door / для шкафов выс. 24-33U с передней стеклянной дверью

<sup>8</sup> dla szaf o wys. 42-47U z drzwiami przednimi szklanymi / for cabinets 42-47U high with front glass door / для шкафов выс. 42-47U с передней стеклянной дверью

<sup>9</sup> dla szaf o wys. 24-33U z drzwiami przednimi metalowymi / for cabinets 24-33U high with front metal door / для шкафов выс. 24-33U с передней металл. дверью

<sup>10</sup> dla szaf o wys. 42-47U z drzwiami przednimi metalowymi / for cabinets 42-47U high with front metal door / для шкафов выс. 42-47U с передней металл. дверью

## Montaż szkieletu - przegląd elementów / Frame assembly - list of elements / Сборка каркаса - перечень элементов

**x1**  
Płyta górna szkieletu  
Frame's top plate  
Панель-потолок

**x1**  
Płyta dolna szkieletu  
Frame's bottom plate  
Панель-пол

**x4**  
Ceownik  
C-profile  
Поперечный профиль

**x4**  
Słup szkieletu  
Frame's post  
Стойка каркаса

**x8**  
Zaślepka  
Blanking cap  
Заглушка

**x8 (95 Nm)**  
Śruba imbusowa M12x20  
Hex-socket screw M12x20  
Винт M12x20 с внутренним шестигранником

**x8**  
Podkładka okrągła ø13  
Washer ø13  
Шайба плоская ø13

**x8**  
Podkładka ząbkowana ø12,5  
Serrated washer ø12,5  
Шайба зубчатая ø12,5

**Wykaz potrzebnych narzędzi / List of necessary tools / Перечень необходимых инструментов**

**Klucz płaski 19 i 27**  
Wrench 19 and 27  
Гаечные ключи 19 и 27

**Wkrętak krzyżowy PH3**  
Screwdriver PH3  
Крестообразная отвертка PH3

**Młotek gumowy**  
Rubber hammer  
Резиновый молоток

**Klucze nasadowe SW10 i SW8 z wkrętarką**  
Socket wrench SW10 and SW8 with screw gun  
Торцевые ключи SW10 и SW8 с шуруповёртом

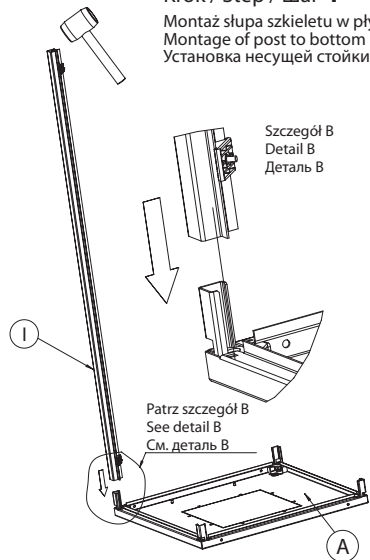
**Klucz imbusowy 8**  
(dostarczany wraz z szafą - element nr 22)  
Hex key 8  
(supplied with the cabinet - item no. 22)

**Шестигранный ключ 8**  
(поставляется вместе со шкафом - элемент номер 22)

## Montaż szkieletu / Frame assembly / Сборка каркаса

### Krok / Step / Шаг 1

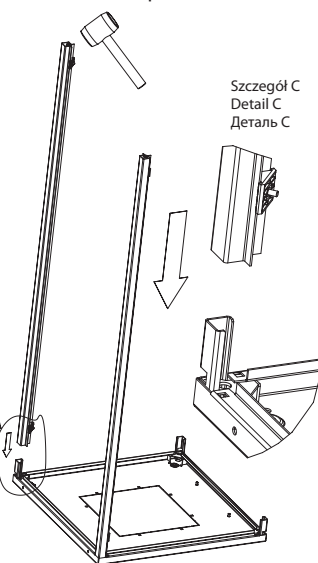
Montaż słupa szkieletu w płycie dolnej  
 Montage of post to bottom plate  
 Установка несущей стойки каркаса в панели-пол



### Krok / Step / Шаг 2

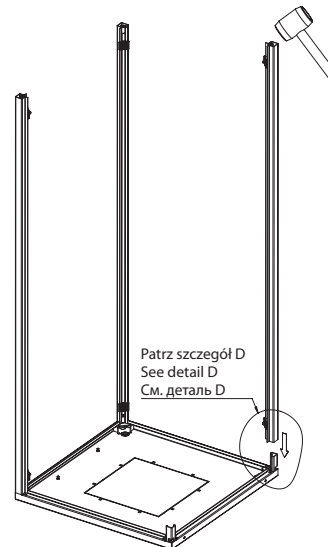
Szczegół C  
 Detail C  
 Деталь C

Patrz szczegół C  
 See detail C  
 См. деталь C



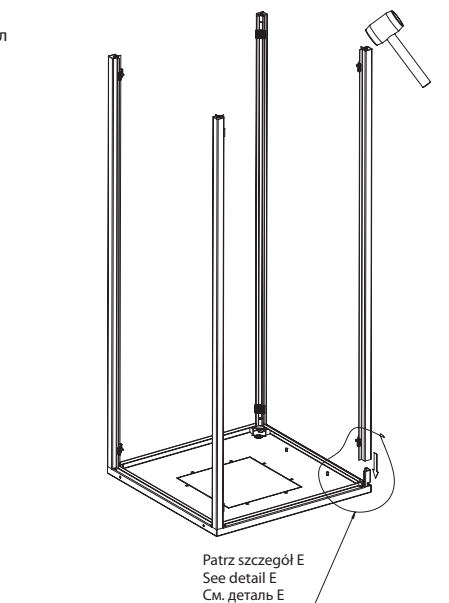
### Krok / Step / Шаг 3

Montaż pozostałych słupów szkieletu w płycie dolnej  
 Montage of remaining posts to bottom plate  
 Установка остальных несущих стоек каркаса в панели-пол

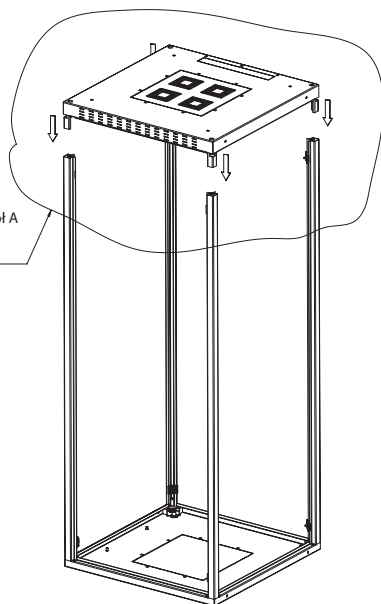


### Krok / Step / Шаг 4

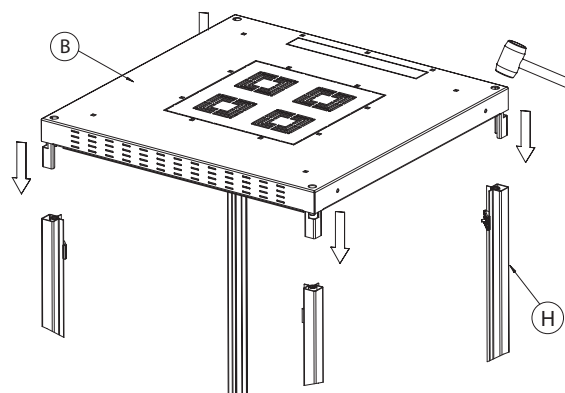
Patrz szczegół E  
 See detail E  
 См. деталь E



Patrz szczegół A  
 See detail A  
 См. деталь A

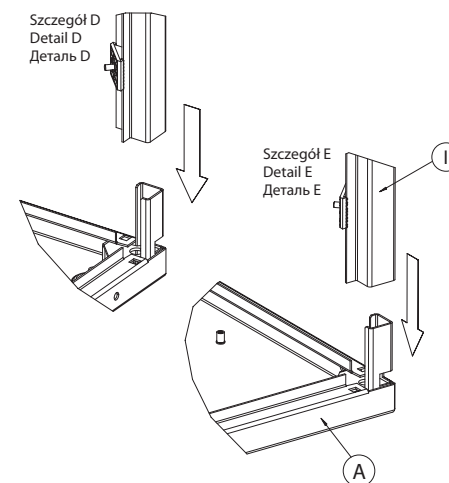


Szczegół A  
 Detail A  
 Деталь A



Szczegół D  
 Detail D  
 Деталь D

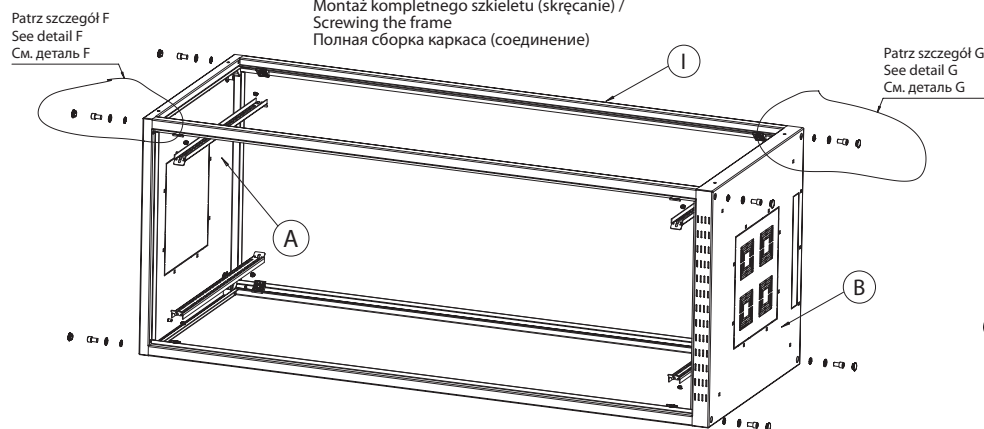
Szczegół E  
 Detail E  
 Деталь E



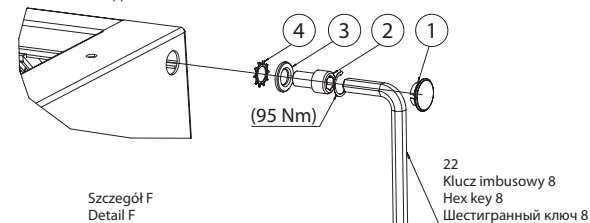
## Montaż szkieletu / Frame assembly / Сборка каркаса

### Krok / Step / Шаг 5

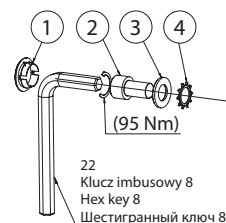
Montaż kompletnego szkieletu (skręcanie) /  
Screwing the frame  
Полная сборка каркаса (соединение)



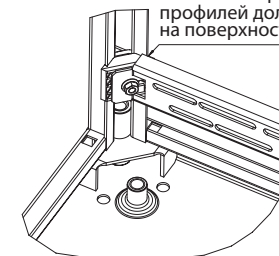
Szczegół G  
Detail G  
Деталь G



Szczegół F  
Detail F  
Деталь F

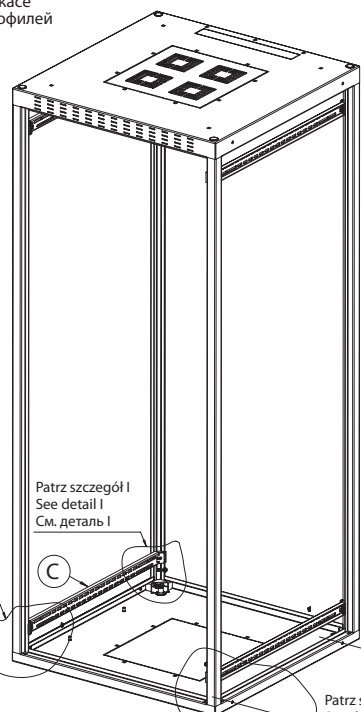


Uwaga: Krawędzie ceowników mają opierać się o płaszczyznę słupów szkieletu.  
Note: The edges of C-profiles have to touch frame's post.  
Внимание: Края поперечных профилей должны опираться на поверхность стоек каркаса.

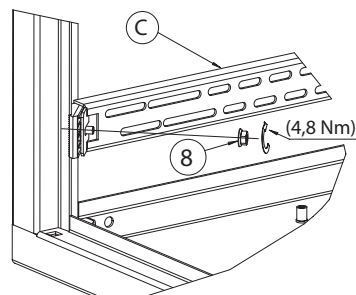


### Krok / Step / Шаг 6

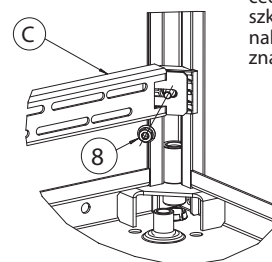
Montaż ceowników w szkielecie  
Montage of C-profiles  
Установка в каркасе поперечных профилей



Szczegół H  
Detail H  
Деталь H



Szczegół I  
Detail I  
Деталь I

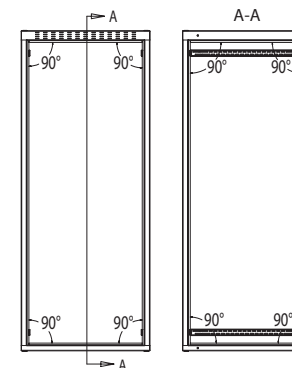


UWAGA:  
Istnieje możliwość zmiany położenia ceowników montowanych do słupów szkieletu. Aby zmienić ich położenie, należy postępować według instrukcji znajdującej się na str. 14.

NOTE:  
There is a possibility of changing the position of the C-profiles mounted to frame's posts. To change their position, they should follow the manual on page 14.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Существует возможность изменения расположения поперечных профилей монтируемых к стойкам каркаса. Чтобы изменить их расположение, следует поступать согласно инструкции, размещённой на стр. 14.



Przed dokręceniem śrub (2) sprawdzić kąty proste w szkielecie.  
Before tightening the screws (2) to check right angles in the frame.  
Перед окончательной затяжкой винтов (2) проверить прямоугольность каркаса.

Patrz szczegół H  
See detail H  
См. деталь H

Patrz szczegół I  
See detail I  
См. деталь I

Patrz szczegół J  
See detail J  
См. деталь J

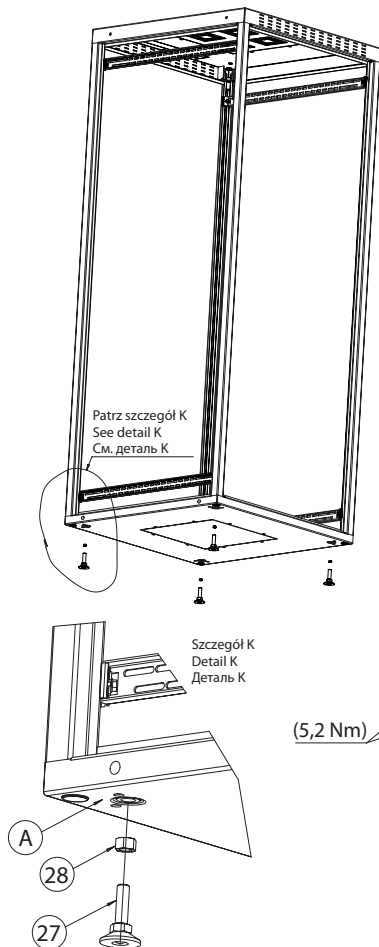
Szczegół J  
Detail J  
Деталь J

30

# Montaż stopek i belek nośnych / Montage of leveling feet and mounting profiles / Установка ножек и монтажных профилей

## Krok / Step / Шаг 7

Montaż stopek regulacyjnych  
Montage of leveling feet  
Установка регулируемых ножек



Patrz szczegół K  
See detail K  
См. деталь K

Szczegół K  
Detail K  
Деталь K

A

28

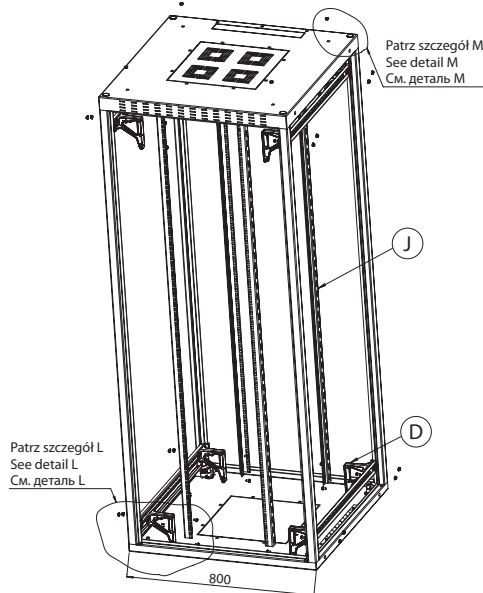
27

**Uwaga:**

Po wy poziomowaniu szafy należy dokręcić do płyty dolnej (A) nakrętki (28) znajdujące się na każdej ze stopek. Jest to warunek zapewnienia maksymalnej nośności szafy. Instrukcja poziomowania szafy znajduje się na str. 13.

## Krok / Step / Шаг 8a

Montaż belek nośnych do szaf o szerokości 600 mm  
Montage of mounting profiles in 600 mm wide cabinets  
Установка монтажных профилей в шкафах с шириной 600 мм



Patrz szczegół M  
See detail M  
См. деталь M

Patrz szczegół L  
See detail L  
См. деталь L

Szczegół L  
Detail L  
Деталь L

800

J

(9,9 Nm)

8

(5,2 Nm)

C

J

6

D

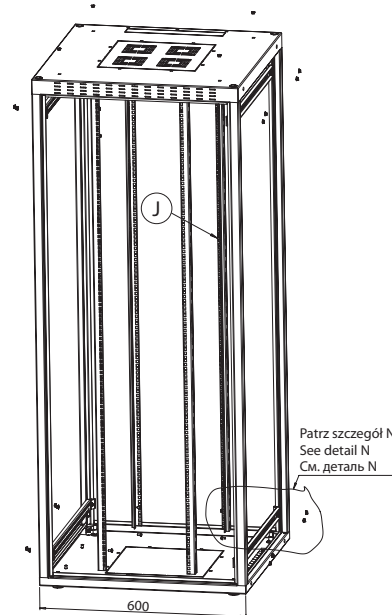
5

**Note:**

After leveling the cabinet, tighten the nuts (28) to the bottom plate (A), located on each feet. It is a necessary condition to ensure maximum load capacity of the cabinet. For leveling manual, see page 13.

## Krok / Step / Шаг 8b

Montaż belek nośnych do szaf o szerokości 800 mm  
Montage of mounting profiles in 800 mm wide cabinets  
Установка монтажных профилей в шкафах с шириной 800 мм



Patrz szczegół N  
See detail N  
См. деталь N

Szczegół N  
Detail N  
Деталь N

6

J

C

8

(5,2 Nm)

17

Szczegół M  
Detail M  
Деталь M

**Примечание:**

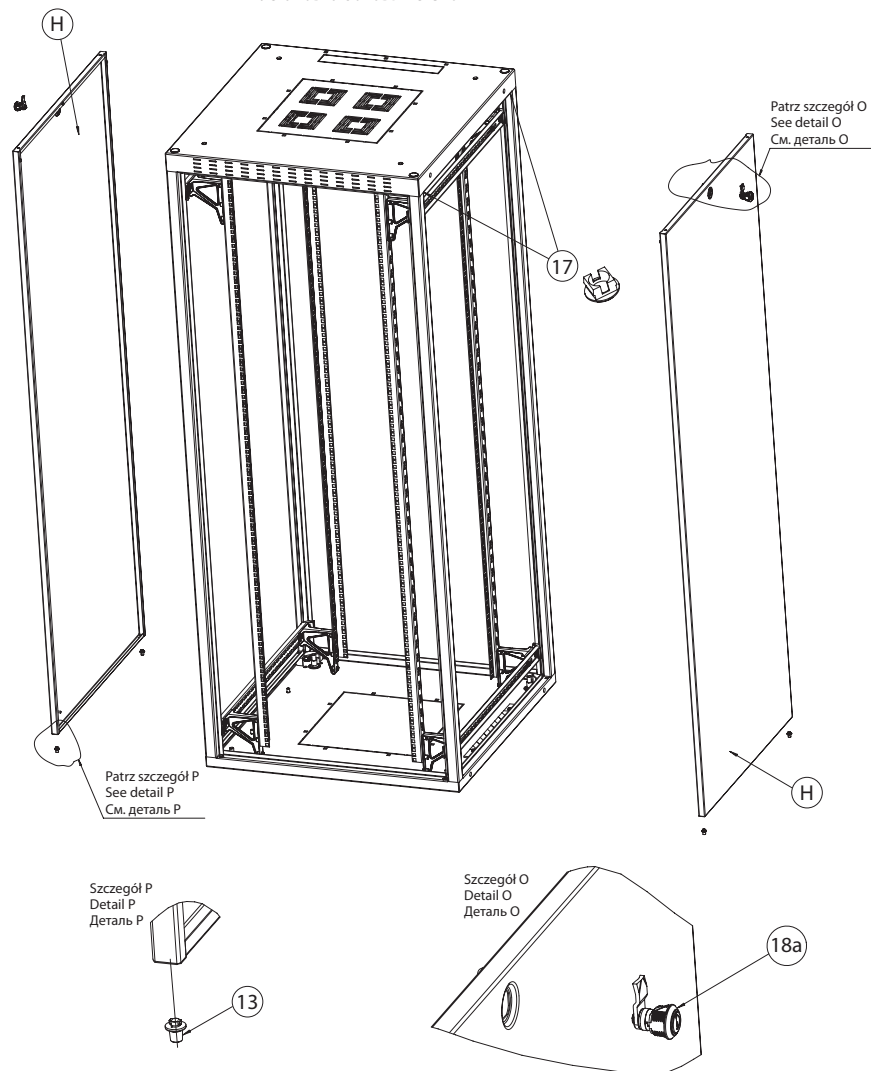
После выравнивания корпуса по горизонтали необходимо докрутить к панели-пол (A) гайки (28), находящиеся на каждой из ножек. Выполнение данного требования гарантирует максимальную нагрузочную способность шкафа. Схема выравнивания шкафа находится на стр. 13.



# Montaż osłon bocznych i drzwi tylnych / Montage of side panels and rear door / Установка боковых стенок и задней двери

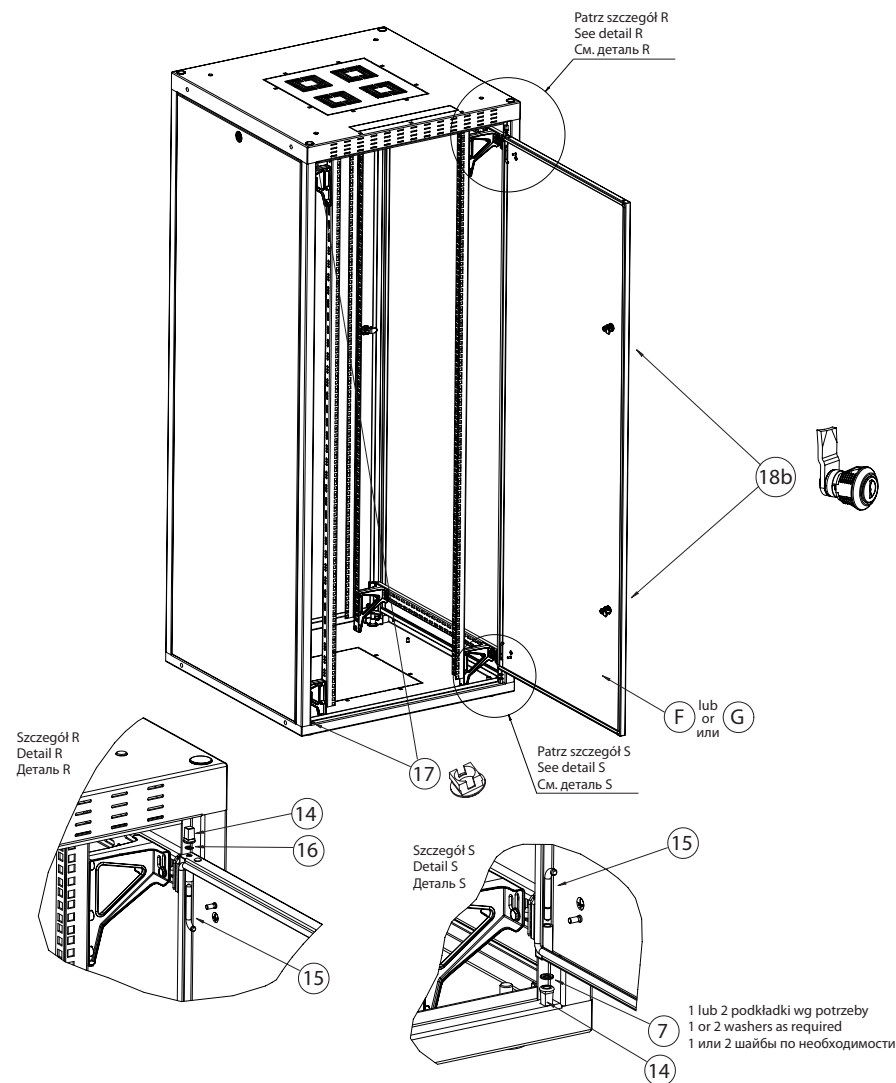
## Krok / Step / Шаг 9

Montaż osłon bocznych  
Montage of side panels  
Установка боковых стенок



## Krok / Step / Шаг 10

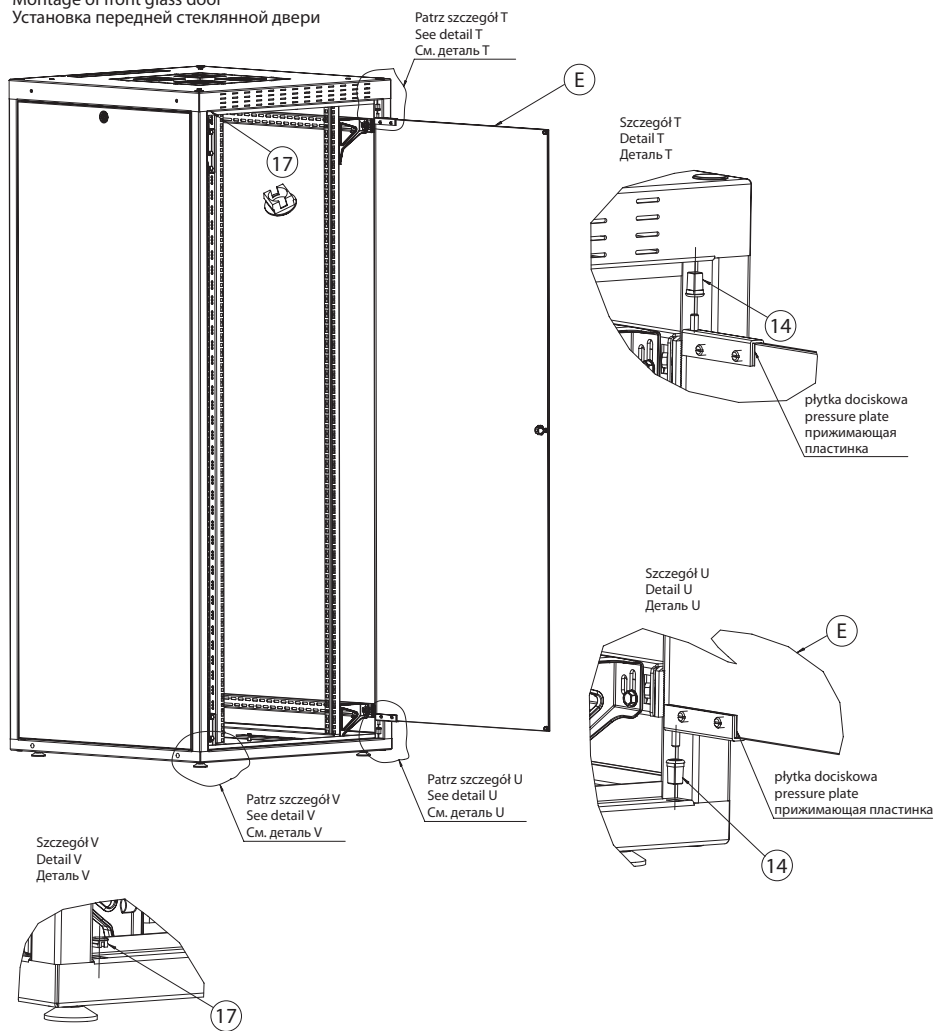
Montaż drzwi tylnych  
Montage of rear door  
Установка задней двери



# Montaż drzwi przednich / Montage of front door / Установка передней двери

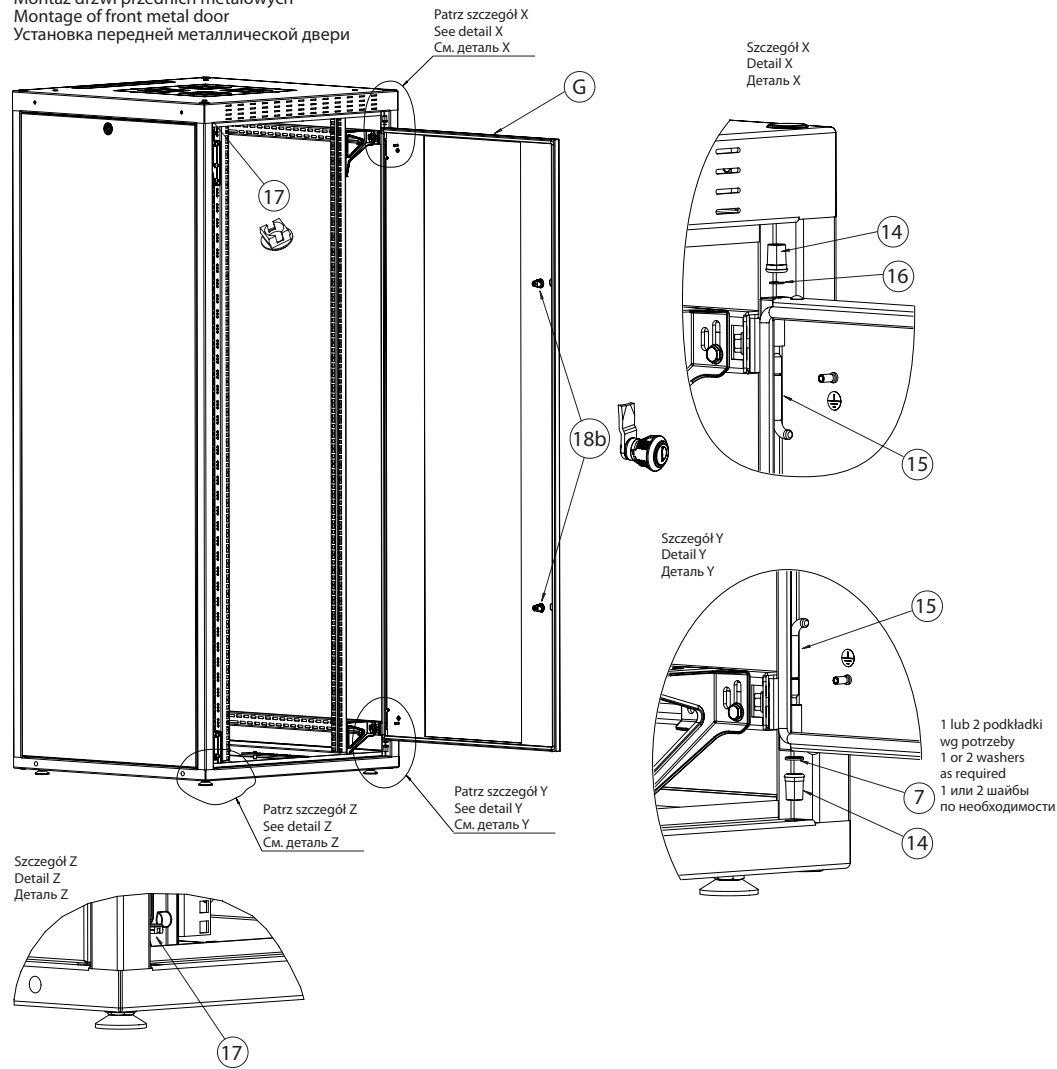
## Krok / Step / Шаг 11a

Montaż drzwi przednich szklanych  
Montage of front glass door  
Установка передней стеклянной двери

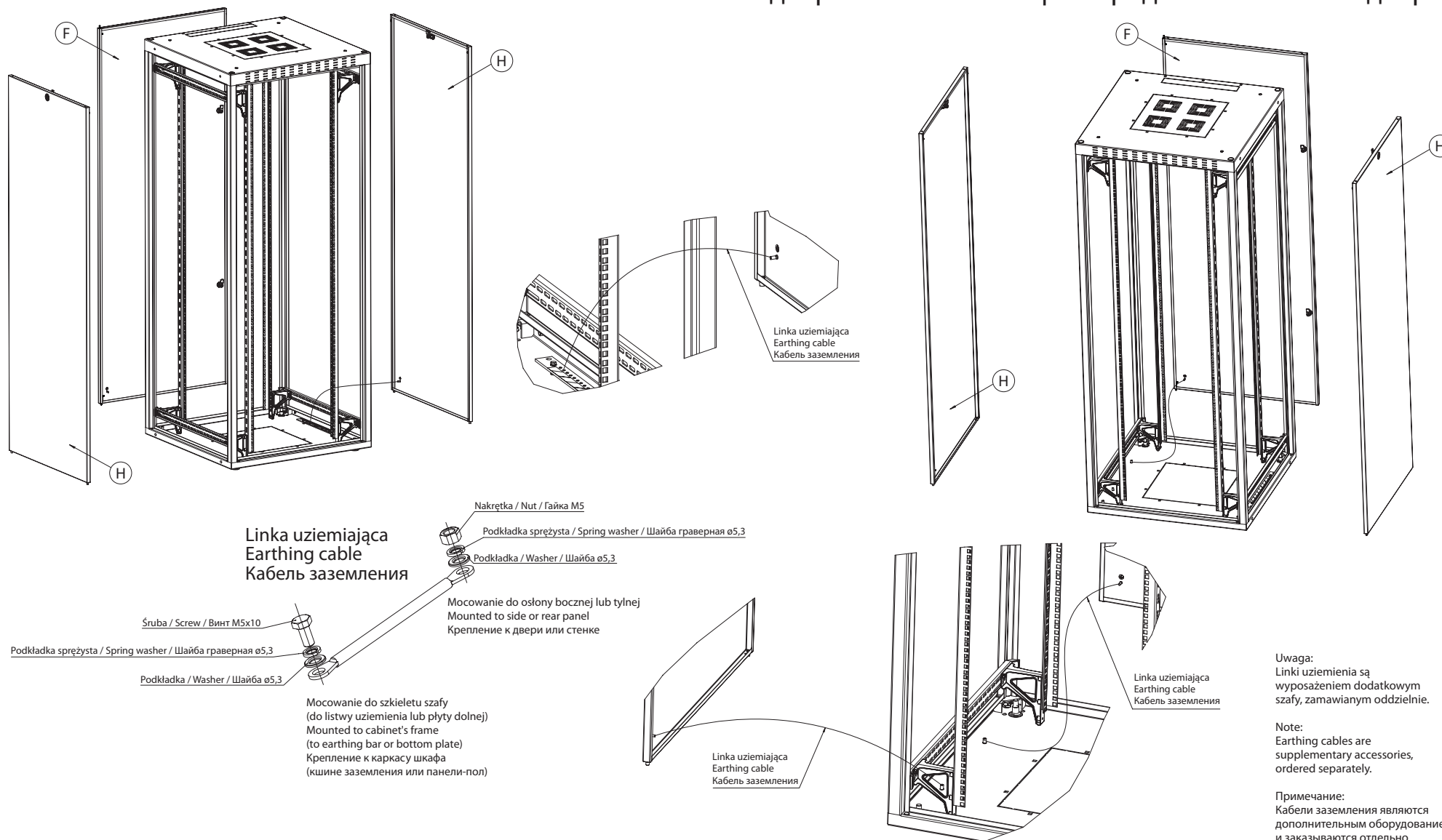


## Krok / Step / Шаг 11b

Montaż drzwi przednich metalowych  
Montage of front metal door  
Установка передней металлической двери



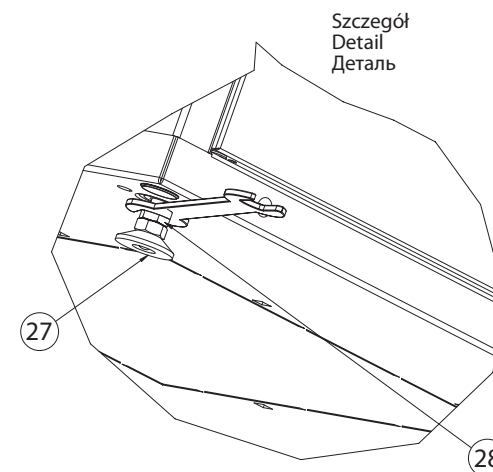
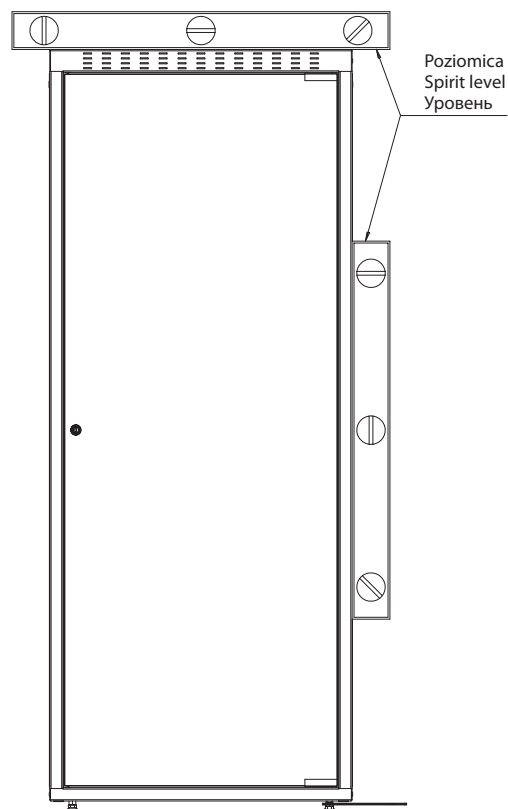
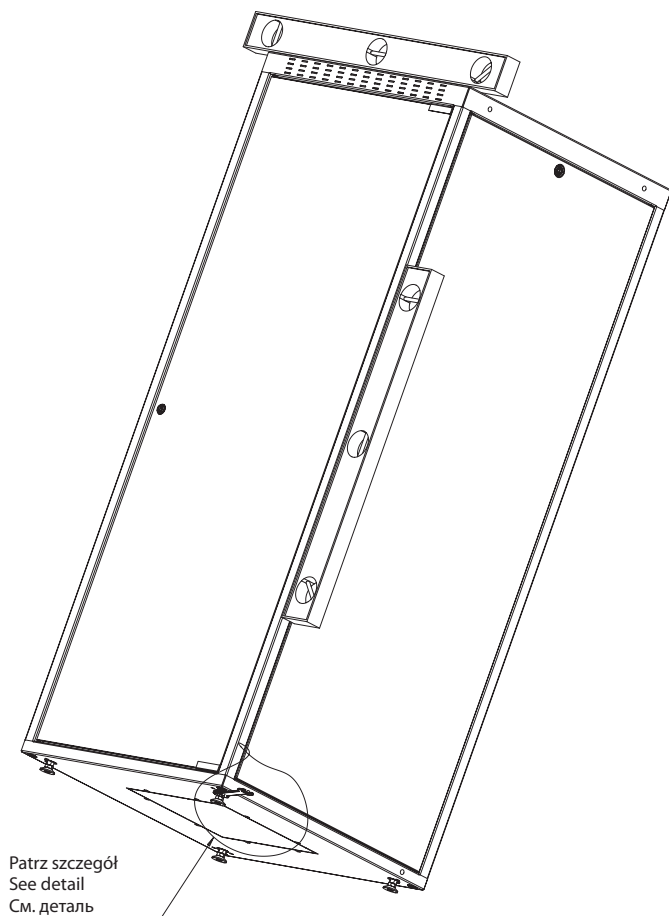
## Uziemienie drzwi i osłon - szafa z drzwiami przednimi szklanymi Doors and panels earthing - cabinet with front glass door Заземление двери и стенок - шкаф с передней стеклянной дверью



Uziemienie drzwi i osłon - szafa z drzwiami przednimi metalowymi  
 Doors and panels earthing - cabinet with front metal door  
 Заземление двери и стенок - шкаф с передней металлической дверью



## Poziomowanie szafy / Level the cabinet / Выравнивание шкафа



1. Wypoziomować szafę za pomocą stopek regulacyjnych (27).
2. Po wypoziomowaniu szafy dokręcić do płyty dolnej nakrętki (28) znajdujące się na każdej ze stopek (27). Jest to warunek zapewnienia maksymalnej nośności szafy.

1. Level the cabinet using the levelling feet (27).
2. After levelling the cabinet, tighten the nuts (28) located on each foot (27) to the bottom plate. It is a necessary condition to ensure maximum load capacity of the cabinet.

1. Выровняйте шкаф при помощи регулировочных ножек (27).
2. После выравнивания шкафа докрутите к панели-пол гайки (28), находящиеся на каждой из ножек (27). Это гарантирует максимальную нагрузочную способность шкафа.

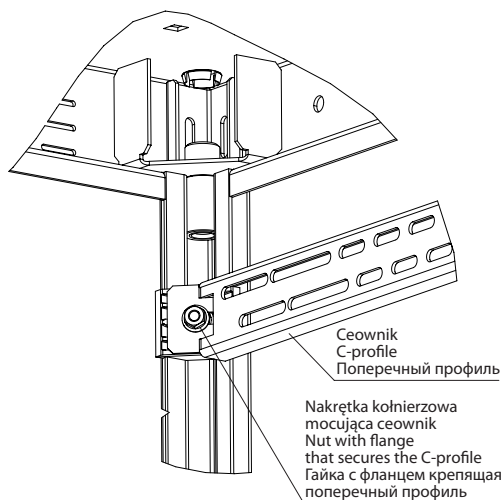
## Instrukcja przestawiania uchwytów ceownika na słupach szkieletu szafy Manual adjustment of C-profile's brackets on frame's posts of the cabinet Инструкция перестановки держателей поперечного профиля на стойках каркаса шкафа

Istnieje możliwość zmiany położenia ceowników montowanych do słupów szkieletu. Aby zmienić ich położenie, należy postępować według poniższych punktów.

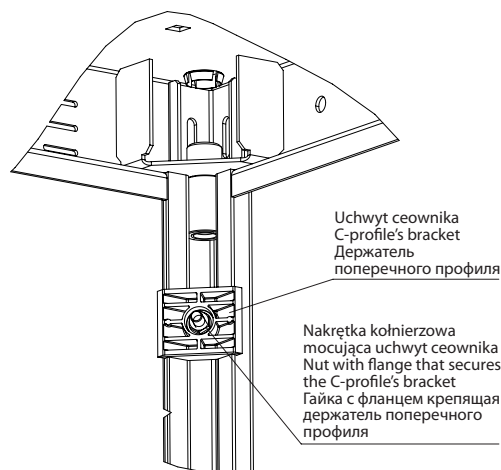
There is a possibility of changing the position of the C-profiles mounted to frame's posts. To change their position, they should follow these points.

Существует возможность изменения расположения поперечных профилей монтируемых к стойкам каркаса. Чтобы изменить их расположение, следует поступать согласно следующих пунктов.

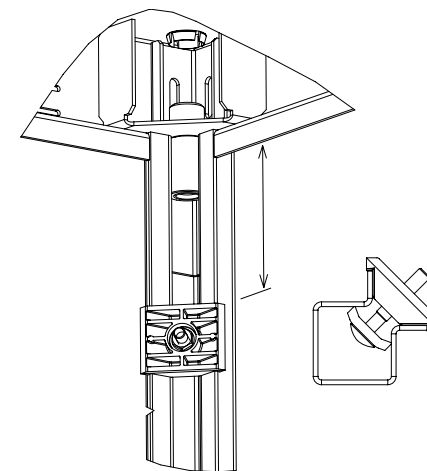
1. Odkręcić ceownik za pomocą klucza nasadowego z końcówką nasadową do zewnętrznych gniazd 6-kątnych SW 10.  
Remove the C-profile by means of a socket wrench with the tip nut to external 6-point sockets SW 10.  
Открутить поперечный профиль при помощи ключа с головкой для наружных граней с шестигранником SW 10.



2. Poluzować nakrętkę mocującą uchwyt ceownika. Użyć do tego klucza lub wkrętarki z końcówką nasadową do zewnętrznych gniazd 6-kątnych SW 10 bez magnesu.  
Loosen the nut that secures the C-profile's bracket. Use the key or screw gun with the tip to the external 6-point sockets SW 10 without the magnet.  
Ослабить гайку крепящую поперечный профиль. Использовать для этого ключ или шуруповёр с головкой для наружных граней с шестигранником SW 10 без магнита.



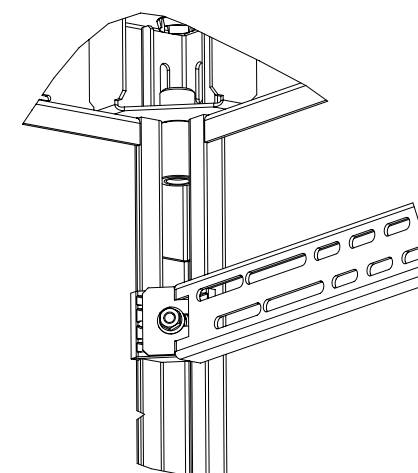
3. Przesunąć uchwyt ceownika na żadaną wysokość.  
Move the C-profile's bracket to the requested height.  
Передвинуть держатель поперечного профиля на требуемую высоту.



4. Dokręcić uchwyt ceownika do słupa szkieletu z siłą 4,8 Nm za pomocą klucza lub wkrętarki z końcówką nasadową do zewnętrznych gniazd 6-kątnych SW 10 bez magnesu.  
Tighten the C-profile's bracket to frame's post with a force of 4.8 Nm using a wrench or screw gun with the tip to the external 6-point sockets SW 10 without the magnet.

Докрутить держатель поперечного профиля к стойке каркаса с силой 4,8 Nm. Использовать для этого ключ или шуруповёр с головкой для наружных граней с шестигранником SW 10 без магнита.

5. Przykręcić ceownik do uchwytu z siłą do 4,8 Nm.  
Screw the C-profile to bracket with a force up to 4.8 Nm.  
Прикрутить поперечный профиль к держателю с силой до 4,8 Nm.





## Notatki / Notes / Заметки



**ZPAS**

**for your connections**